

## 日本喉科醫學會演講心得報告

喉頭頸科 主任 朱本元

今年三月接受日本喉科醫學會的邀請，於第 25 屆年會中發表演講，主要在討論「喉癌的功能性器官保存治療」。日本喉科醫學會為日本耳鼻喉科醫學會之下的一個次專科醫學會，會員數約有八百多人，於每年三月初舉行年會，本次會議是第 25 屆，會議舉辦的地點在日本橫濱市。

本次會議主辦單位是北里大學耳鼻喉科，主要負責人為中山明仁教授。中山教授是生長在台灣屏東的小孩，十歲時跟著亦是耳鼻喉科醫師的父親移民日本，開始異鄉的奮鬥生活。與中山教授的結緣是在一次國際會議上，針對同樣的議題發表演講，他是「環狀軟骨上部份喉切除術」的專家，在日本擁有最多的病例數，也發表過多篇 SCI 的論文；個人則是將傳統的內視鏡二氧化碳雷射顯微手術治療早期喉癌，應用在治療中晚期的喉癌與下咽癌，這在日本也是相當新的觀念。經過一番討論與意見交流後，彼此之間頗有惺惺相惜的感覺，我們可以用不同的治療方式，達到同樣的治療效果，特別是他認為我們的治療水準已超過日本，因此力邀在此次日本喉科醫學會中發表演講。

此次是日本喉科醫學會成立 25 年以來，第一次邀請國外學者以英語發表演講之專題討論，討論的主題是「喉癌的功能性器官保存治療」，共邀請台灣、韓國、日本共五位學者參與(原先邀請之中國學者因故臨時取消)，分別針對近年相當熱門的喉癌器官保存治療的議題，從內視鏡二氧化碳雷射顯微手術，到經頸部環狀軟骨上部份喉切除術，及最近相當流行的合併化學及放射治療，每位醫師都將自己最擅長的部分做詳細的闡述。

在專題討論中，個人演講的題目為「內視鏡二氧化碳雷射顯微手術治療早期及中晚期喉癌」，時間為三十分鐘，主要是將我們發展二氧化碳雷射顯微手術的歷程，如何從治療早期的癌症，進展到治療中晚期的癌症；並分析其治療的結果，腫瘤復發的型態與相關的處置，同時也介紹我們自行研究創新改良的方法，其中也撥放我們手術前、手術中、手術後病患長期追蹤嗓音機能的影片。除了高達 95% 的五年存活率及 98% 的器官保存率，我們高品質的手術影片也讓日本醫師印象深刻，確實瞭解我們手術獨到之處。

至於其他的學者，也針對不同的治療方法分析其結果，包括經頸部環狀軟

骨上部份喉切除術及合併化學及放射治療，也都有相當不錯的療效。與上述兩種方法比較，我們的方法是經口進行，在顯微鏡下可以清楚的將腫瘤的範圍描繪，並可將腫瘤徹底的切除，同時又可保留大部分正常的聲帶組織，使得病患術後的嗓音機能得到最好的保存。整體而言，我們的方法手術時間短，術後併發症少，恢復期也短。長期的追蹤病患顯示，這種做法腫瘤控制的情形良好，可達到與其他兩種方法相同或更好的器官保留效果。

在專題討論的後段，主辦單位又提出數個困難的病例進行討論，讓參與演講的專家以自己的觀點提出最適合的治療方法。由於所提出的病例在我個人的演講中，都有報告過類似的病例，且有術後長期追蹤的結果，因此聽講的日本醫師都頗能認同我的說法。專題討論結束後，數位過去熟識的日本醫師紛紛過來道賀，恭喜我精彩的演講。中山教授更難掩興奮之情，認為這是一次非常成功的討論會，也告訴我許多日本的醫師都覺得我們的手術方法不可思議，更肯定了我們在日本喉科學會的地位。會後有一位 Khono 教授主動過來寒暄，說明他是下一屆世界氣管食道醫學會的會長，希望邀請我明年在東京發表演講，我也欣然接受。

參與日本喉科醫學會，除了將我們的治療成果展現在日本人面前，另外很大的收穫就是學習到日本人做事的細心與細節的講究，從會議的籌畫過程就相當謹慎，多次的 E-mail 聯繫確認，抵達日本之後的接機及行程的安排，隨時都有一位醫師隨伺在旁，讓參與者有種賓至如歸的感覺。此外，為了讓專題演講順利進行，中山教授也在前一天邀集參與討論的演講者進行了約兩小時的會前會，除了介紹彼此互相認識外，也要求演講者針對演講內容做簡短的報告，並就演講後段病例討論的部分進行先期的演練。所以在舉辦一個成功的會議背後，事實上是花了更多的時間與精力去進行籌畫的。

除了見識到日本人做事的態度外，讓我覺得不虛此行的是在會長的晚宴上，與我崇拜與景仰的日本國際級大師 Hirano 教授與 Isshiki 教授共進晚餐，更可貴的是與大師比鄰而坐，在交談中學到許多做學問與處事的態度。Hirano 教授是日本喉科醫學會的創始會長，當過久留米大學的校長，在日本耳鼻喉科學界有相當崇高的地位，他所提出的許多臨床與基礎研究至今仍被許多文章引用。他說這次演講是他自 2003 年退休之後第一次的公開演講，因為他覺得任何的演講一定要有新的東西發表，否則就是浪費大家的時間。我問他為什麼有那麼多的研究題材，他則告訴我只要隨時隨地的為病人著想，想著如何簡化手術的過程，如

何減少併發症和減少病人的痛苦，自然而然就會有許多新的想法。Hirano 教授也告訴我，他是一個非常嚴格的教授，他說當一個教授一定要以身作則，每天都是最早到辦公室最晚回家的醫師，數十年如一日，這樣才能把整個部門帶好。

至於 Isshiki 教授則是首創甲狀軟骨成形手術，治療單側聲帶麻痺的先驅者，雖然歷經三十多年，目前仍是國際主流的治療。席間聽到 Isshiki 教授最近為一位韓國聲樂家進行此項手術，由於病患是一位國際知名的聲樂家，許多日本的專家都勸 Isshiki 教授不要接收邀請，因為他已經得到許許多多的尊榮，沒有必要砸了自己的招牌，然而他卻獨排眾議，說自己已經八十歲了，並不在乎任何的毀譽，只為幫助一位失聲的藝術家。結果是手術非常的成功，此聲樂家並在晚宴中公開獻唱，真是令人嘆為觀止，Isshiki 教授也因此得到「神之右手」的美譽。

此次參與日本喉科醫學會，除了發表研究成果外，也與日本醫師建立了良好的情誼，更讓日本醫師見識到台灣在喉科領域上的進步。日本人做事的謹慎與大師級教授做學問的態度，更是值得我們效法，此次日本行真是一趟豐富之旅。